

行政院客家委員會獎助客家研究優良博碩士論文精要

一、論文名稱

客家文化的推廣與傳承：以高雄市四大庄頭客家社會團體為例

二、作者

國立高雄師範大學客家文化研究所 研究生：林年進

三、獎助年度

民國 101 年度

四、獎助金額

新台幣 4 萬元整

五、研究過程（含研究方法、研究對象、研究工具等）

本文以高雄市新桃苗同鄉會、台中地區旅高客屬同鄉會、高雄縣客屬同鄉會及屏東客屬同鄉會，統稱四大庄頭之客家社會團體為研究對象。本文運用文獻分析法(Document Research)與深度訪談法(in-depth interview)，探討高雄四大庄頭客家社團組織，在客家文化傳承工作之成效與所遇的困境。

本文之研究方法以文獻分析法與深度訪談法為主。首先，擬從文獻分析法取得相關理論架構，並設計出訪談問卷大綱，後以深度訪談法中的半結構式訪談方式，對訪談者進行訪談；最後，對訪談後之內容進行登錄作業，形成研究結果，分別說明如下。

文獻分析法是將某個研究主題就目前學術界的成果加以研究，以客觀而系統的界定、評鑑並綜括證明的方法，以確定事件的確實性和結論。主要目的在整合某個特定領域中，已經被思考及研究過的資訊，這是一個屬於在社會科學研究中被廣泛運用的間接研究方法，可以幫助研究者了解過去、解釋現在與推測將來，並且有助於擷節研究經費及研究成果的形成與處理。

爰此，在本文文獻探討方面，藉由報章、雜誌、調查研究、與網路等方式，搜羅有關客家文化的發揚與傳承的報導與記述；並將資料建檔分類成為本文的基本研究底蘊，此基礎下就本文所涉及的問題進行分析與探討。資料來源的類別有：

- (1) 碩、博士學位論文與期刊、雜誌：藉由國內資料庫進行檢索蒐集 2009 年 12 月前發表之文獻，資料庫則採用全國博碩士論文資訊網、與中文電子期刊服務(CEPS 思博網)；查詢篇名、或摘要、或關鍵字中

含有「客家」、「客家文化」、「文化傳承」、或「客家研究」等的論文或期刊文獻。

- (2) 研討會及研究報告：包含社會團體、學校及其他單位所主辦會議之論文資料、研究計畫報告、研究計畫、調查報告與技術報告。
- (3) 報紙：國內外出版之報紙。
- (4) 網路資源：從網際網路取得之資源。如民間之、客屬團體、客屬基金會、及台灣各級政府所設之客家事務委員會等，之相關網站或刊載於電子媒體的報導。
- (5) 翻譯書：原著翻譯成他種語言之著作。
- (6) 政府出版品：政府單位及客委會的出版品或行政規章。
- (7) 其他：為發表之結果、法規、草案、統計資料、社會團體或高雄市四大庄頭客屬同鄉會的內部資料（如行文至各機關之與本文主題相關之公文）、私人交換意見所得、手稿、講義或其他場合發表的資料、宣傳目錄、講稿、手扎、小冊等等。

再者，深度訪談法方面，訪談法是一種最直接、普遍的蒐集資料的方法，也是社會研究中最重要之調查方法之一。雖然其較非結構性（non-structural），但對受訪者較具更大自由。施測者可以設計引導訪談方式，受訪者可以自由回答，毫無限制；然而訪員在不變更內容與方向前提下，也相當程度地可以自由運用，透過訪談，我們可以掌握受訪者主觀意識、透過非語文行為觀察得到其自發性的反應。其優點可以歸納如下：

1. 較具彈性，可以獲得較佳第一手資料。
2. 可擴展調查範圍，提高回收率。
3. 可訪問較為複雜的問題，可以深入探究問題。
4. 可以觀察到受訪者非語言的行為，並有助於資料的研判。
5. 可高度控制訪談過程。
6. 經過訓練過的訪談者可以應付各種不同狀況。

研究對象

本研究以標準化開放式訪談方式為主，在訪談對象的選擇標準方面，乃是採用立意抽樣，由研究者自行擔任訪談者與訪談對象個別進行深度訪談，受訪者的選擇上以同鄉會的主要領導人為主（如理事長或總幹事）共四人（社團法人高雄市新桃苗同鄉會一人，高雄市屏東客屬同鄉會一人，高雄市台中地區旅高客屬同鄉會一人，高雄市高雄縣客屬同鄉會一人）。藉由錄音機、電話及筆記協助訪談，且事前取得訪談者同意進行同步錄音及紀錄訪談重點。

研究工具

主要以文獻分析建立研究基礎，再據以建立訪談問卷，進行深度訪談後，再將訪談結果進行質性分析。以下列步驟實施：

（1）確立研究主題與目的

擬定研究主題及研究目的將待解決之問題彙整評估後，草擬本研究之研究主題，並訂定研究目的。

（2）蒐集並彙整相關文獻

利用各管道搜尋國內外相關文獻資料，如著作、期刊論文、碩博士論文、網站資料等，以及高雄市客委會與四大庄頭之客屬同鄉會的檔案文件、刊物、計畫及各項統計資料經彙整後，釐清本研究之研究方向、研究方法、研究工具、資料處理等。

（3）發展並編製訪談問卷

依據各文獻與所蒐集之次級資料，建構訪談問卷之架構，進而發展、編定出適切的題目內容，編製完成的訪談問卷大綱，經由專家修正以確定訪談問卷之內容符合研究需求，且具有足夠的可靠性。

六、主要研究發現

研究發現：

- 1.客屬同鄉會是推展客家文化意識的重要民間力量。
- 2.客家語言是重要的客家文化。
- 3.客家同鄉會存在著年輕化不足的現象。
- 4.客屬同鄉會力求客家文化的創新。
- 5.客家文化具備文化創意產業發展的條件。

客家文化的傳承上擬訂下列建議：

- 1.同鄉會應推動客家文化的在地化與生活化。
- 2.同鄉會應具有客家文化的研究功能。
- 3.營造客語環境提升客語得實用性。
- 4.同鄉會的職能再造。
- 5.同鄉會應著重於客家文化創意產業的發展。

現今族群融合，真正的客家人實在很難區分，包括血統、語言、生活習慣，很難客觀的界定所謂的客家人。爰此，本文認為只要是認同客家文化的人，都是廣義的客家人。所以，「不分族群」認同客家文化對客家文化有興趣、有情感、有使命感、有實力，不論任何族群甚至是外國人，都應該共同來關心與推動客家文

化的發展與傳承。

七、結論及建議事項

結論

本文旨在於針以高雄市四大庄頭客家同鄉會為例，瞭解其對客家文化傳承上的認知與推動歷程，以對四大同鄉會在延續客家文化意識與開創、活動推廣、願景發展與確立等方面進行探討；在其主要內容上，歸結出以下結論：

一、客屬同鄉會是推展客家文化意識的重要民間力量

早期，高雄市客家同鄉會在客家社群中，扮演者客族成員社交與原鄉聚會重要場域的角色，隨著資訊科技的進步與交通的發達，其原先功能逐漸式微，且部份的職能被公部門所取代。因此，客家同鄉會近年來在政府重視多元文化發展的政策下，轉化為客家文化推展上的重要民間力量。

由各項教學、聯誼、文化活動、與客家族群政策擬定上，都有同鄉會積極的參與。目前，高雄市客家同鄉會在推展客家文化意識上，以客語教學與歌謠班的形式居多，在客家歌謠班除學習客家歌謠外，還會定期舉辦客家聯誼活動，及至各地交流客家文化；甚至，配合客委會的大型活動演出，讓更多客家與非客家族群有機會進一步認識客家文化，延續客家文化意識。尤其，在我國在國際社會中特殊的處境，國際間的文化交流更需要有民間同鄉會的支持與執行，高雄市客家同鄉會即是一台灣與國際交流的重要媒介。

二、客家語言是重要的客家文化：

語言是文化傳承的載體，這是無可爭議的。客家語言是客家文化最具體也是最有力的代表，沒有客家語言，客家文化的傳承上將出現重大的障礙。現許多客家族群的第二代、第三代已不在具有講客家語言的能力，近年來推動鄉土教育，客語教學已被內入國小正式課程當中，但學校與家庭的客語教育間仍存在著斷層的問題。

此方面，高雄市客家同鄉會有志一同的認為客家語言的推廣，是客家文化能否有效延續重要的一環，也藉由同鄉會的力量，鼓勵客家家庭在生活中說客語，教育客家父母重視家庭的客語教育，在推動客語的延續上，同鄉會有其重要的貢獻。

三、客家同鄉會存在著年輕化不足的現象

在本文訪談整理與實徵資料分析中，皆反應出客家同鄉會與文化推廣活動上，參與者年齡偏高年輕族群參與意願低的現象，此情況長久會造成客家文化傳承上的危機，此問題不容同鄉會忽視。目前，同鄉會面臨到年輕人對客家文化認識不足的窘境；同鄉會與有關單位在規劃活動與會員招募時，應以年輕化為發展目標，持續辦理年輕人喜歡的文化體驗活動，透過生動、活潑的方式，客家文化以於年

輕化；讓民眾體驗嶄新、年輕化的客家文化，以達到文化有效傳承的目標。

四、客屬同鄉會力求客家文化的創新

客家文化創新在客家文化領域中並非是新議題。早在「長山過臺灣」的艱辛過程，即以塑造了臺灣客家人的內聚力，也開啟了臺灣客家的新視野，面對臺灣多樣化的自然山川與多元、險惡的族群處境，必須更加落實因地制宜的移民本色，因而得以全然不同於中國原鄉的方式，打造了風貌殊異的客家新故鄉，此即是客家文化的創新。

新的客家社會整合了原鄉的地域差異，不但擴大了客家族群的寬廣度，也回頭肯定了原鄉的文化價值。此股創新的精神，繼續展現在高雄市四大庄頭客家同鄉會領導者的企圖當中，同鄉會參與的「客家桐花祭」、「臺灣客家文化藝術節」、「客家電視頻道」等，都是除了延續原鄉傳統之外，文化創新的具體表現。未來同鄉會將創意與體驗的元素融入於各級產業中，促進客家文化產業永續生存與發展。

建議

綜合前述研究結果，為客家文化的傳承上擬訂下列建議。

一、同鄉會應推動客家文化的在地化與生活化

如何讓客家文化在地化與生活化，並與社區生活產生高度連結，是務實的讓客家文化得以有效傳承的現實條件。建議同鄉會應優先讓一些與客族日常生活有高度的關連性者，如義民廟、伯公、三山國王等客家文化據點融入現代生活中；此外，文化傳承，也應注重客家幼兒教育，製作生活化與具有當地地方色彩的客家幼兒節目，廣為宣導，深入社區，紮根基層。

文化是群體生活經驗的累積，建議同鄉會在推動社區發展時應以文化同鄉會為主體，如此才能營造社區意識，確立社區在客家文化的在地化與生活化之總體目標下，中扮演一定的催化角色。

二、同鄉會應具有客家文化的研究功能

建議同鄉會應成立相關的專責研究單位，就客家社區的發展做系統的規劃，結合社區生命力，賦予客家文化推展上專業的建議，讓客家文化雅俗共賞、可長可久。

三、營造客語環境提升客語得實用性

客家母語的定位，在於不一定要成為主流語言，但一定要變成生活的語言。語言是多元文化認同最重要的基礎，理解到在多元文化社會裡，語言是最重要的資源，也是最有影響力的資源。傳承意指承先啟後，從以前流傳下來，不時要有創新，生活會進步，語言也要進步。

為了表達方便，語言應該跟著生活有所創新，不然會像客家山歌一樣，漸漸失傳。如客語的認證制度需有相互配套的獎勵措施，以為鼓勵機制；加強家庭與學校母

語的銜接，如鄉土語言可設家庭聯絡簿，以提醒客族家長在家中應以客語與學童交談；並鼓勵各公私部門使用客家語言，以提振族群自我形象，創造客家語言之有利客觀環境。

四、同鄉會的職能再造

客家同鄉會經營與再造方面，高雄四大庄頭客家同鄉會除了扮演同鄉聯誼、相互提攜的角色之外，更應思考如何面對新時代的挑戰，及如何提升並轉化傳統組織的功能。本文擬提出以下建議：

1. 同鄉會內部組織的運作上，應強調民主自治及開放的精神，並應善用網際網路科技，同時要不斷刺激同鄉會內部組織成員的成長。
2. 提升同鄉會的功能，使得同鄉會成為客家文化創新的力量，以吸引新生代的參與。
3. 積極參與各種公共事務，凝聚客家人的力量，投入當地社會，以促成當地社會進步成長。

五、同鄉會應著重於客家文化創意產業的發展

當今的經濟活動已經進入到所謂的「體驗經濟」的時代，即不重視物質的享受，重視的是一種心靈的體會，是一種現場的體會；換言之，體驗文化活動與發展客家文化創意產業，亦是推展客家文化傳承上的新策略。其相關建議如下：

1. 發展客家文化創意產業的焦點在於銷售「客家故事」，以形塑客家文化的獨特性。
2. 必須靈活運用電視電影的營銷策略，透過電視電影對群眾的滲透力，使群眾對客家文化產生認同與支持。
3. 客家農村特色創新加值策略，營造客庄的社區特色敦使客家聚落有多元化發展，並將其特色應用於客家農產品、工藝品、戲曲表演、伴手禮等，更能豐富我國的觀光休閒市場。